Form No. 3364-926 Rev A

TORO®

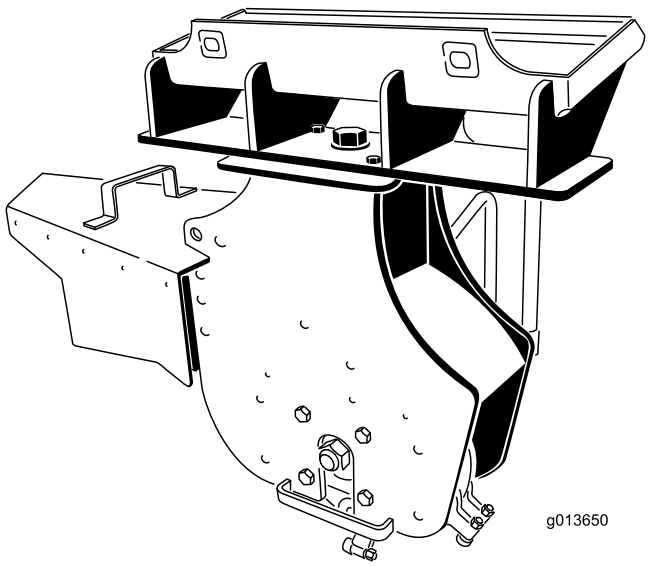
Count on it.

Manual del operador

Desbastador de tocones

Vehículos compactos de carga

Nº de modelo 22429—Nº de serie 310000001 y superiores



CE

Para registrar su producto o para descargar un Manual del operador o un Catálogo de piezas sin cargo alguno, vaya a www.Toro.com.

Traducción del original (ES)

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity – DOC) de cada producto.

⚠ PELIGRO

Puede haber tendidos eléctricos, de gas y/o telefónicos enterrados en la zona de trabajo. Si se perforan, pueden causar descargas eléctricas o explosiones.

Marque las áreas de la zona de trabajo que contienen tendidos enterrados, y no excave en las zonas marcadas. Póngase en contacto con su servicio de marcado local o con su compañía de electricidad/agua, etc., para que marquen la finca (por ejemplo, en los Estados Unidos, llame al 811 para contactar con el servicio de marcado nacional).

Introducción

Esta máquina está diseñada para ser usada con un vehículo compacto de carga Toro para desbastar y eliminar troncos de árboles y raíces superficiales. No está diseñada para cortar rocas u otros materiales que no sean la madera y la tierra que hay alrededor de un tocón.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

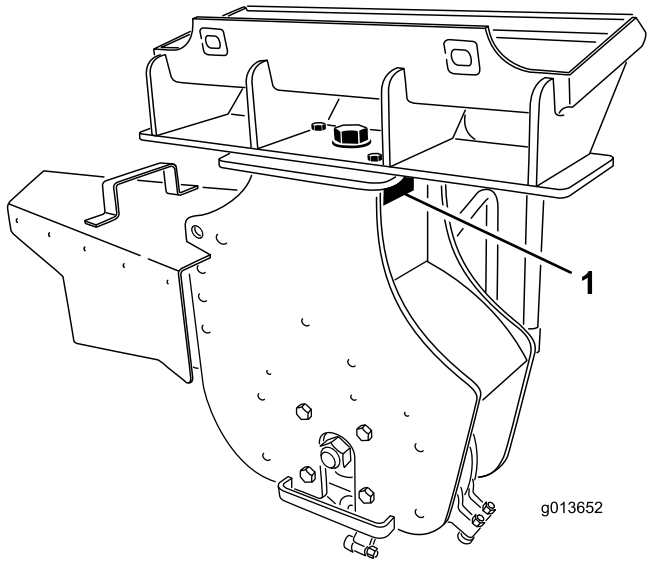


Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual también utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

© 2010—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Póngase en contacto con nosotros en www.Toro.com.
Impreso en EE.UU.
Reservados todos los derechos

Contenido

Introducción 2
Seguridad 3
Índices de estabilidad 5
Pegatinas de seguridad e instrucciones 5
Montaje 6
1 Montaje del protector del operador 6
2 Instalación de la coraza 8
El producto 8
Especificaciones 8
Accesorios 8
Operación 9
Cómo desbastar tocones 9
Cómo desbastar raíces 10
Cómo transportar el desbastador de tocones en un remolque 10
Consejos de operación 10
Mantenimiento 11
Calendario recomendado de mantenimiento 11
Cómo engrasar la máquina 11
Cambio de los dientes 11
Almacenamiento 12
Solución de problemas 13

Seguridad

El uso o mantenimiento indebido por parte del operador o el propietario puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y las del *Manual del operador* de la unidad de tracción. Preste siempre atención especial al símbolo de alerta de seguridad, que significa *Cuidado*, *Advertencia* o *Peligro* – "instrucción de seguridad personal". El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

⚠ PELIGRO

Puede haber tendidos eléctricos, de gas y/o telefónicos enterrados en la zona de trabajo. Si se perforan, pueden causar descargas eléctricas o explosiones.

Marque las áreas de la zona de trabajo que contienen tendidos enterrados, y no excave en las zonas marcadas. Póngase en contacto con su servicio de marcado local o con su compañía de electricidad/agua, etc., para que marquen la finca (por ejemplo, en los Estados Unidos, llame al 811 para contactar con el servicio de marcado nacional).

⚠ PELIGRO

El desbastador de tocones ha sido diseñado y probado únicamente para desbastar tocones de menos de 36 pulgadas (91 cm) de alto. Cualquier otro uso puede causar una situación de peligro con resultado de lesiones o muerte para usted o para otras personas.

Utilice el desbastador de tocones únicamente para desbastar tocones de menos de 36 pulgadas (91 cm) de alto.

⚠ PELIGRO

Los dientes sinfín en movimiento cortarán gravemente las manos, los pies u otras partes del cuerpo.

- **Mantenga las manos, los pies y otras partes del cuerpo o la ropa alejados de los dientes en movimiento.**
- **Antes de ajustar, limpiar, reparar o inspeccionar la máquina, bájelo al suelo, pare el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento y retire la llave.**

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el motor está parado, un accesorio elevado puede bajar lentamente. Alguna persona cercana puede resultar atrapada o lesionada por el elevador de accesorios al bajarse éste.

Baje siempre el accesorio cada vez que apague la unidad de tracción.

⚠ ADVERTENCIA

Durante la operación, se arrojarán residuos en todas direcciones, y éstos podrían causar lesiones a los ojos y a otras partes expuestas del cuerpo.

- **No haga funcionar nunca el desbastador de tocones sin tener instalado el protector en la unidad de tracción y la coraza en el desbastador.**
- **Lleve equipo de protección personal durante la operación.**
- **Mantenga a otras personas a una distancia mínima de 30 pies (9 m) de la zona de trabajo.**

⚠ ADVERTENCIA

Al subir o bajar cuestas, la máquina podría volcar si el extremo más pesado está 'cuesta abajo'. Alguien puede resultar atrapado o gravemente lesionado por la máquina si ésta vuelca.

Al subir y bajar pendientes, hágalo con el extremo más pesado de la máquina cuesta arriba. Con este accesorio, la parte delantera será más pesada.

⚠ ADVERTENCIA

Si usted no encaja los pasadores de sujeción del accesorio en los taladros de la placa de montaje del accesorio, el accesorio podría caerse de la unidad de tracción, causando graves lesiones al operador o a otras personas.

- **Asegúrese de encajar completamente los pasadores de sujeción del accesorio en los taladros de la placa de montaje del accesorio antes de elevar el accesorio.**
- **Asegúrese de que la placa de montaje del accesorio está libre de suciedad o residuos que pudieran obstaculizar la conexión de la unidad de tracción al accesorio.**
- **Consulte el *Manual del operador* de su unidad de tracción para obtener información detallada sobre cómo conectar con seguridad un accesorio a su unidad de tracción.**

⚠ ADVERTENCIA

Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.

⚠ CUIDADO

Las fugas de aceite hidráulico bajo presión pueden penetrar en la piel y causar lesiones. Cualquier aceite inyectado bajo la piel debe ser eliminado quirúrgicamente en unas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesión, o podría causar gangrena.

- **Mantenga el cuerpo y las manos alejados de fugas pequeñas o boquillas que liberan aceite hidráulico a alta presión.**
- **Utilice un cartón o un papel para buscar fugas hidráulicas; no utilice nunca las manos.**

⚠ CUIDADO

Los acoplamientos hidráulicos, los tubos y las válvulas hidráulicos, y el aceite hidráulico pueden estar calientes y quemarle si los toca.

- **Lleve guantes al manejar los acoplamientos hidráulicos.**
- **Deje que la unidad de tracción se enfríe antes de tocar los componentes hidráulicos.**
- **No toque los derrames de aceite hidráulico.**

Índices de estabilidad

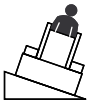
Para determinar la pendiente que se puede cruzar de través con el desbastador de tocones instalado en la unidad de tracción, busque en la tabla correspondiente el índice de estabilidad para su orientación en la pendiente y después busque el grado de pendiente para el mismo índice y posición en la sección Datos de estabilidad, que se encuentra en el *Manual del operador* de la unidad de tracción.

⚠ ADVERTENCIA

Si se excede la pendiente máxima recomendada, la unidad de tracción podría volcar, aplastando a usted o a otras personas.

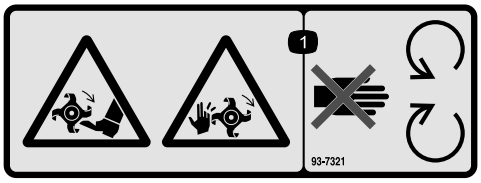
No conduzca la unidad de tracción en una pendiente mayor que la pendiente máxima recomendada, de acuerdo con las tablas siguientes y el *Manual del operador* de la unidad de tracción.

Importante: Si usted tiene una unidad de tracción que no sea un vehículo compacto de carga TX, no utilice el contrapeso en la unidad de tracción cuando utilice el desbastador de tocones. Si utiliza el contrapeso, la unidad de tracción será menos estable en las posiciones parte delantera cuesta arriba y lado cuesta arriba.

Orientación	Índice de estabilidad
La parte delantera cuesta arriba 	**D**
La parte trasera cuesta arriba 	**C**
Un lado cuesta arriba 	**C**

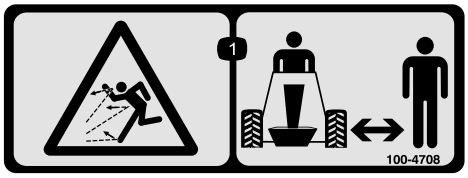
Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



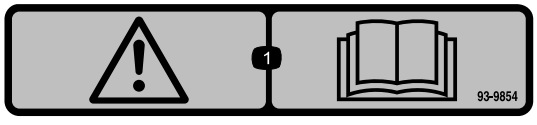
93-7321

1. Peligro de corte de manos y pies – no se acerque a las piezas en movimiento.



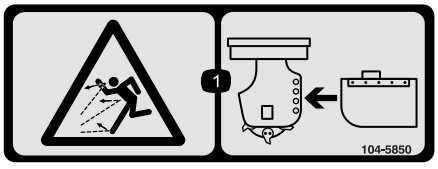
100-4708

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.



93-9854

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.



104-5850

1. Peligro de objetos arrojados – no utilice la máquina si la coraza no está instalada correctamente.

Montaje

1

Montaje del protector del operador

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte del protector derecho
1	Soporte del protector izquierdo
4	Tornillo autorroscante (5/16 x 3/4 pulgada)
2	Varilla del protector
1	Protector
6	Perno (1/4 x 1-1/2 pulg.)
6	Arandela
6	Contratuerca (1/4 pulgada)
1	Plantilla de montaje del soporte TX

Instalación del soporte del protector en una unidad de tracción Serie 200 o 300

1. Introduzca la pestaña del soporte del protector en el taladro del punto de elevación de la unidad de tracción, alineando el taladro del soporte con el taladro pequeño del bastidor de la unidad de tracción (Figura 3).

   Nota: Hay un soporte izquierdo y un soporte derecho. Asegúrese de instalar el soporte correcto en cada lado. La pestaña debe encajar en el taladro del punto de elevación, y el soporte debe quedar en el exterior del bastidor (Figura 3).

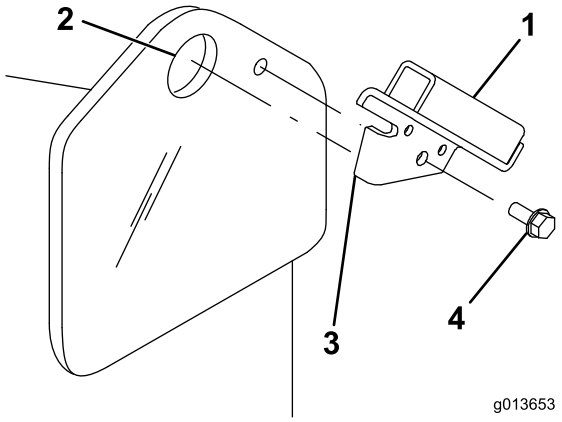


Figura 3

1. Soporte del protector
2. Taladro del punto de elevación
3. Pestaña
4. Tornillo autorroscante

2. Sujete el soporte al bastidor con un tornillo autorroscante (Figura 3).
3. Repita los pasos 1 y 2 en el otro lado de la unidad de tracción.

Instalación del soporte del protector en una unidad de tracción TX

1. Mida desde los bordes del bastidor, según se muestra en Figura 4, y marque la posición de los taladros de montaje del soporte del protector.

   Nota: Si los taladros ya existen, vaya al paso 3.

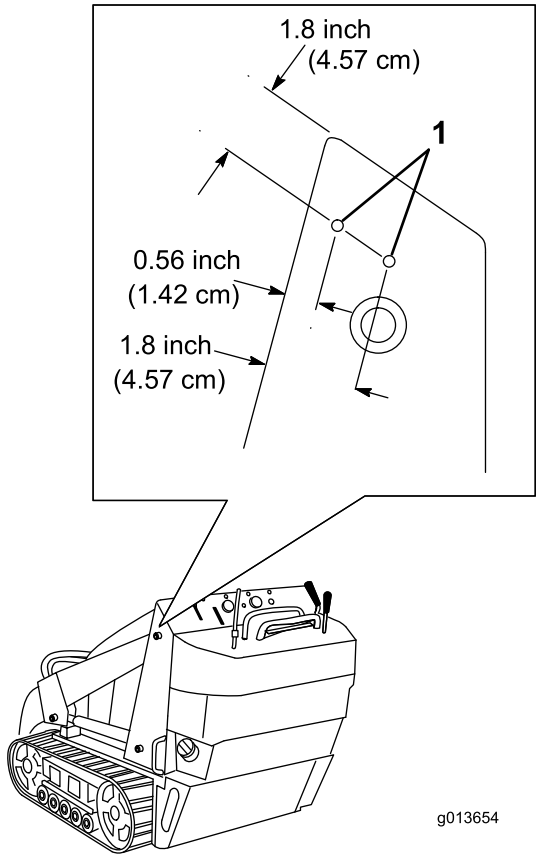


Figura 4

1. Taladros de montaje

2. Practique un taladro (diámetro 5/16 pulgada) a través del bastidor en cada una de las posiciones marcadas.
3. Alinee la pestaña del soporte del protector con el borde delantero del bastidor, con el soporte dentro del hueco del brazo de carga (Figura 5).

   Nota: Hay un soporte izquierdo y un soporte derecho. Asegúrese de instalar el soporte correcto en cada lado. La pestaña debe estar sobre el borde del bastidor, y el soporte debe quedar dentro del hueco del brazo de carga, con los 2 taladros más pequeños alineados con los taladros practicados en el bastidor (Figura 5).

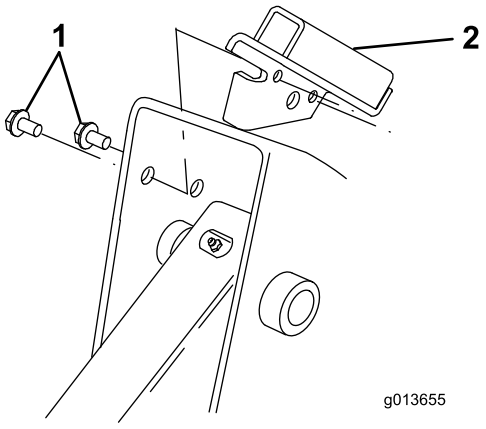


Figura 5

1. Tornillo autorroscante
2. Soporte del protector

4. Fije el soporte al bastidor con 2 tornillos autorroscantes, según se muestra en Figura 5.
5. Repita los pasos 1 a 4 en el otro lado de la unidad de tracción.

Montaje del protector

1. Deslice las varillas del protector en los huecos de los soportes del protector, montados en la unidad de tracción (Figura 6).

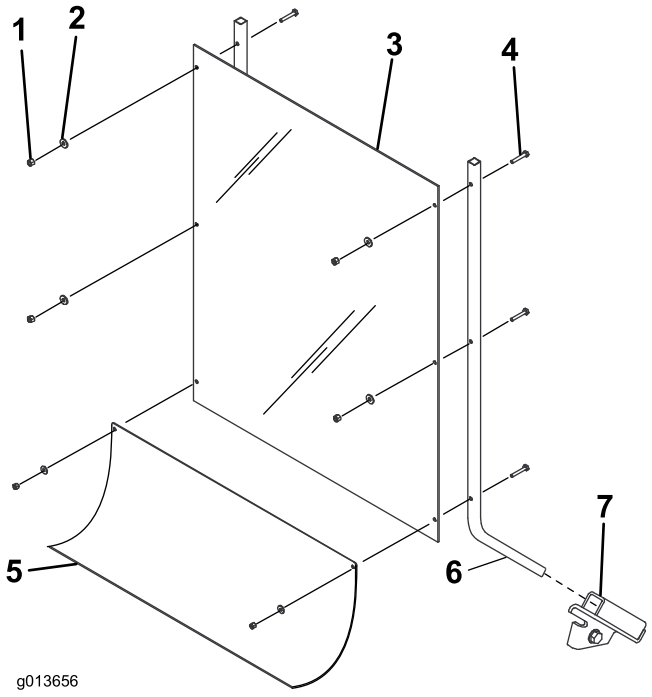


Figura 6

1. Contratuerca
2. Arandela
3. Protector
4. Perno
5. Faldón
6. Varilla del protector
7. Soporte del protector

2. Monte el protector y el faldón flexible en las varillas del protector, según se muestra en Figura 6,

usando 6 pernos (1/4 x 1-1/2 pulgada), arandelas y contratuercas (1/4 pulgada).

Nota: El faldón debe caer sobre el motor o sobre el capó.

2

Instalación de la coraza

Piezas necesarias en este paso:

1	Coraza
1	Pasador de la coraza
1	Pasador de seguridad

Procedimiento

El desbastador de tocones tiene 4 juegos de taladros de montaje para posicionar la coraza (Figura 7). Suba la coraza (taladros superiores) para desbastar cerca del suelo, y bájela (taladros inferiores) para desbastar tocones altos. Instale de la coraza de la siguiente manera:

1. Coloque el tubo de montaje de la coraza entre dos taladros del desbastador (Figura 7).

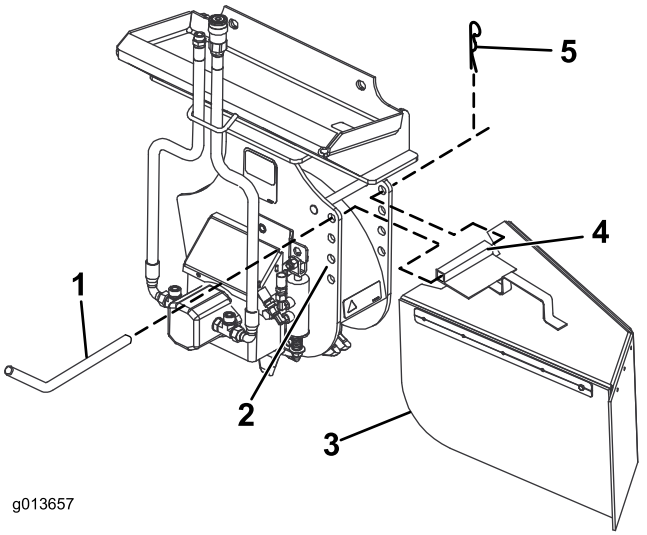


Figura 7

1. Pasador de la coraza
2. Taladros de montaje
3. Coraza
4. Tubo de montaje
5. Pasador de seguridad

2. Deslice el pasador de la coraza por los taladros del desbastador y por el tubo de montaje (Figura 7).
3. Sujete el pasador con un pasador de horquilla (Figura 7).

El producto

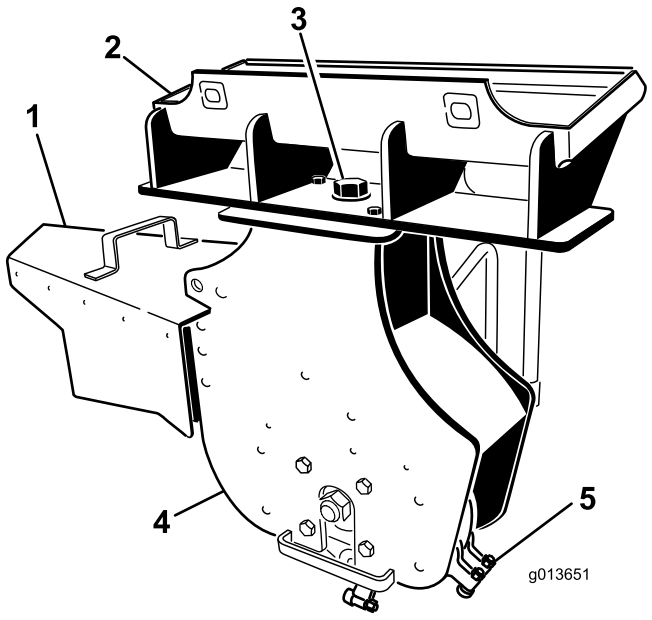


Figura 8

1. Coraza
2. Chapa de montaje
3. Perno de pivote
4. Cabezal del desbastador
5. Dientes

Especificaciones

Nota: Especificaciones y diseño sujetos a modificación sin previo aviso.

Anchura con coraza	112 cm
Anchura sin coraza	66¬cm
Longitud	51 cm
Altura	79 cm
Peso	120 kg

Accesorios

Está disponible una selección de accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Distribuidor Autorizado Toro o visite www.Toro.com para obtener una lista de todos los accesorios homologados.

Operación

⚠ ADVERTENCIA

Durante la operación, se arrojarán residuos en todas direcciones, y éstos podrían causar lesiones a los ojos y a otras partes expuestas del cuerpo.

- **No haga funcionar nunca el desbastador de tocones sin tener instalado el protector en la unidad de tracción y la coraza en el desbastador.**
- **Lleve equipo de protección personal durante la operación.**
- **Mantenga a otras personas a una distancia mínima de 30 pies (9 m) de la zona de trabajo.**

Consulte el *Manual del operador* de su unidad de tracción para obtener información detallada sobre cómo instalar y retirar accesorios de su unidad de tracción.

Importante: Utilice siempre la unidad de tracción para levantar y mover el accesorio.

Cómo desbastar tocones

1. Si su unidad de tracción tiene selector de velocidad, póngalo en posición lenta (tortuga).
2. Arranque el motor.
3. Tire de la palanca hidráulica auxiliar hacia la barra del operador para engranar el desbastador de tocones.
4. Coloque el desbastador en el lado izquierdo y detrás del tocón (Figura 9).

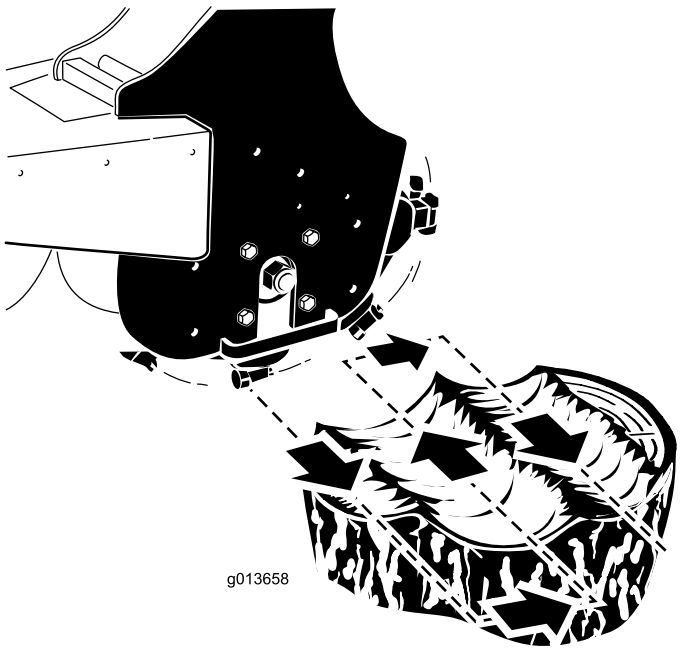


Figura 9

5. Mueva el desbastador hacia usted usando la palanca de inclinación del accesorio, desbastando con una profundidad de corte de entre 1/4 a 2 pulgadas (0,5 y 5 cm), dependiendo de la dureza de la madera (Figura 9).

   Nota: Si la profundidad de corte es demasiado grande, el desbastador se calará. Si se cala, elévelo un poco y pruebe de nuevo.
6. Mueva el desbastador de nuevo a la posición inicial (Figura 9), bájelo de 0,5 a 5 cm y repita los pasos 4 a 6 hasta que haya desbastado unos 5–10 cm.
7. Eleve los brazos de carga a su altura original.
8. Mueva el desbastador a la derecha (Figura 9).
9. Repita los pasos 4 a 8 hasta que llegue al lado derecho del tocón.
10. Coloque el desbastador de nuevo en el lado izquierdo del tocón, bájelo, y repita los pasos 10 a 3 hasta que haya desbastado el tocón hasta el nivel del suelo.

    Nota: Para retener las astillas, es posible que tenga que parar el desbastador y subir la coraza a medida que vaya bajando el desbastador.
11. Cuando termine, para el desbastador moviendo la palanca del sistema hidráulico auxiliar a punto muerto.

Cómo desbastar raíces

1. Pare el desbastador y haga que cuelgue verticalmente de los brazos de carga, a unos centímetros del suelo.
2. Pare el motor y retire la llave.
3. Afloje el perno grande situado encima del desbastador (Figura 10).

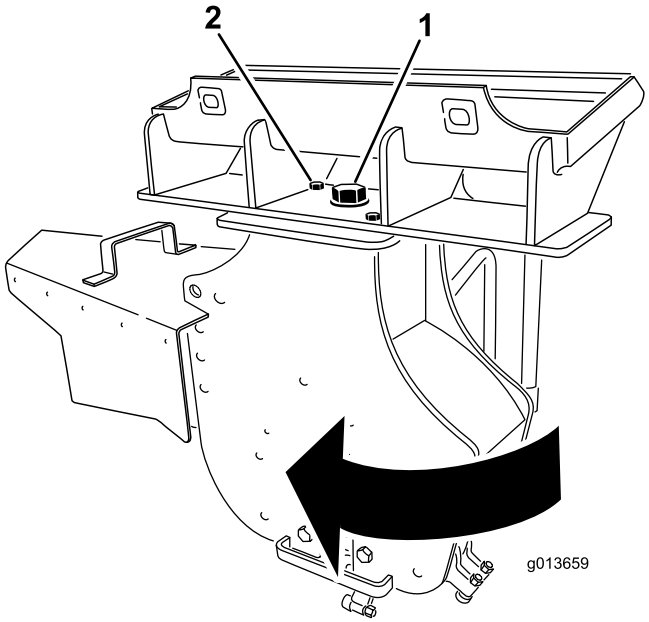


Figura 10

1. Perno grande – aflojar
2. Perno delantero – retirar

4. Retire el perno delantero y la tuerca que sujetan el desbastador (Figura 10).
5. Gire el desbastador 30 grados en el sentido de las agujas del reloj (Figura 10).
6. Apriete el perno grande situado encima del desbastador a 406 Nm (Figura 10)
7. Instale el perno y la tuerca en el taladro delantero y apriételos a 101 Nm (Figura 10).
8. Arranque la unidad de tracción y el desbastador.
9. Baje el desbastador hasta que penetre en la raíz.
10. Mueva el desbastador a lo largo de la raíz conduciendo la unidad de tracción a lo largo de la raíz.
11. Cuando termine, para el desbastador moviendo la palanca del sistema hidráulico auxiliar a punto muerto.
12. Afloje el perno grande situado encima del desbastador (Figura 10).
13. Retire el perno delantero y la tuerca que sujetan el desbastador (Figura 10).
14. Gire el desbastador 30 grados en el sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 10).
15. Apriete el perno grande situado encima del desbastador a 406 Nm (Figura 10).
16. Instale el perno y la tuerca en el taladro delantero y apriételos a 101 Nm (Figura 10).

Cómo transportar el desbastador de tocones en un remolque

Coloque el accesorio en un remolque o camión capaz de transportarlo. Amárrelo firmemente al remolque o camión usando correas apropiadas para el peso del accesorio y para el uso en carreteras.

Importante: Retire el protector del operador antes de transportar la unidad de tracción para evitar dañar el protector o la unidad de tracción.

Consejos de operación

- Utilice siempre la posición máxima del acelerador (velocidad máxima del motor).
- Nunca transporte el accesorio con los brazos de carga elevados. Mantenga los brazos bajados y el accesorio inclinado hacia arriba.
- Si su unidad de tracción tiene selector de velocidad (algunas unidades de tracción con ruedas lo tienen), póngalo en posición lenta (tortuga).
- Si su unidad de tracción tiene divisor de flujo (algunas unidades de tracción con ruedas lo tienen), póngalo aproximadamente a la posición de las 10.

Mantenimiento

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Cada vez que se utilice o diariamente	• Engrase la máquina • Compruebe la condición de los dientes y gire o cambie cualquiera que esté desgastado o dañado.
Antes del almacenamiento	• Engrase la máquina. • Pinte cualquier superficie desconchada.

⚠ CUIDADO

Si usted deja la llave de contacto puesta, alguien podría arrancar el motor. Un arranque accidental del motor podría lesionar gravemente a usted o a otras personas.

Retire la llave del interruptor de encendido antes de realizar ninguna operación de mantenimiento.

Cómo engrasar la máquina

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Antes del almacenamiento

Engrase los 2 acoplamientos mostrados en Figura 11, cada día e inmediatamente después de cada lavado.

Tipo de grasa: Grasa de propósito general

1. Pare el motor y retire la llave.
2. Limpie con un trapo los puntos de engrase.
3. Conecte una pistola de engrasar a cada punto de engrase.
4. Bombee grasa hasta que empiece a rezumar grasa de los cojinetes.
5. Limpie cualquier exceso de grasa.

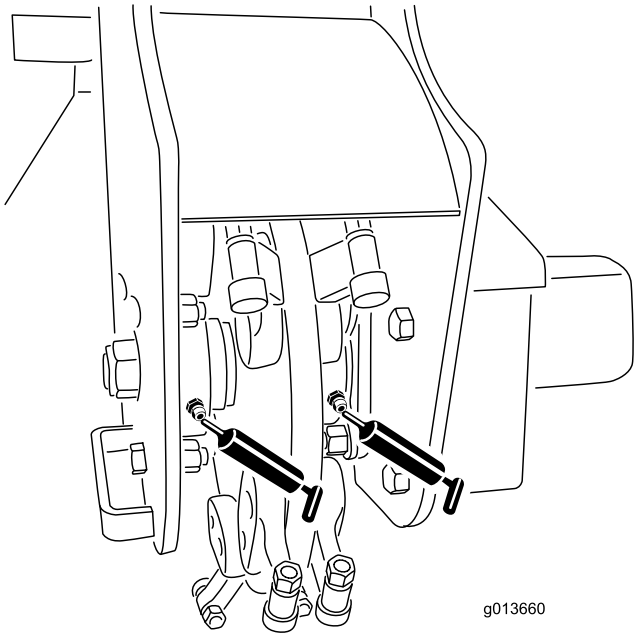


Figura 11

Cambio de los dientes

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Compruebe la condición de los dientes y gire o cambie cualquiera que esté desgastado o dañado.

Debido al gran desgaste a que están sometidos los dientes, tendrá que girarlos y sustituirlos periódicamente.

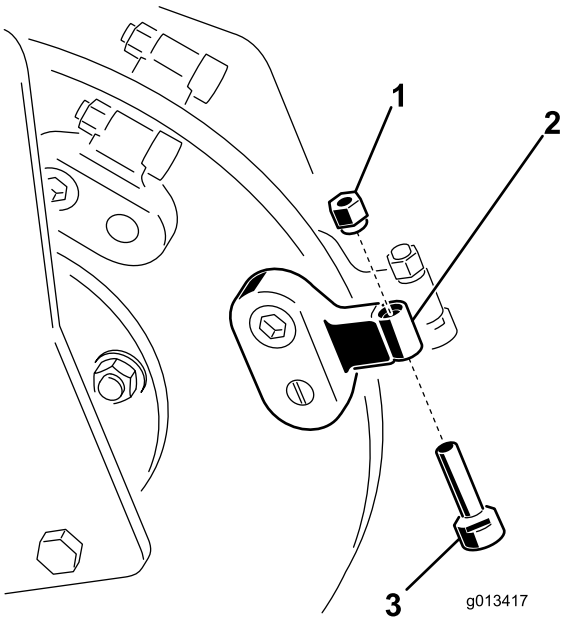


Figura 12

(El aspecto de su desbastador puede no coincidir exactamente con la ilustración)

1. Tuerca
2. Soporte del diente
3. Diente

Cada diente tiene tres posiciones, de manera que usted puede girarlo dos veces, dejando expuesto un nuevo filo de corte, antes de sustituir el diente. Para girar un diente, afloje la tuerca que sujeta el diente (Figura 12). Empuje el diente hacia adelante y gírelo un tercio de vuelta, para posicionar un filo nuevo en el exterior. Apriete la tuerca que sujeta el diente a 37–45 Nm.

Para sustituir un diente, retire la tuerca que sujeta el diente para desmontarlo, y después instale un diente y una tuerca nuevos en la misma posición (Figura 12). Apriete la tuerca que sujeta el diente a 37–45 Nm.

Almacenamiento

1. Antes de almacenar durante periodos prolongados de tiempo, elimine con un cepillo la suciedad de los accesorios.
2. Compruebe la condición de los dientes. Gire o sustituya los dientes desgastados o dañados.
3. Revise y apriete todos los pernos, tuercas y tornillos. Repare o sustituya las piezas defectuosas o dañadas.
4. Compruebe que todos los acoplamientos hidráulicos están conectados entre sí para impedir la contaminación del sistema hidráulico.
5. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir la pintura en su Servicio Técnico Autorizado.
6. Almacene el accesorio en un garaje o almacén limpio y seco. Cúbralo para protegerlo y para conservarlo limpio.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El disco de corte se para durante el desbastado.	1. Corte demasiado profundo 2. Dientes desgastados, dañados o rotos	1. Eleve los brazos de carga 13 mm. 2. Gire o cambie cualquier diente desgastado, dañado o roto.
El disco de corte no gira.	1. Uno de los acoplamientos hidráulicos no está bien conectado. 2. Uno de los acoplamientos hidráulicos está dañado. 3. Hay una obstrucción en uno de los manguitos hidráulicos 4. Una de las válvulas auxiliares de la unidad de tracción no se abre. 5. Fallo del motor hidráulico o de la transmisión de la cadena	1. Revise y apriete todos los acoplamientos. 2. Comprobar/sustituir los acoplamientos 3. Busque y elimine la obstrucción 4. Repare la válvula 5. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado.
El desbastador no corta con suficiente velocidad.	1. Dientes desgastados 2. Posición incorrecta del divisor de flujo y de la palanca de velocidad (aplicable únicamente a las unidades de tracción con ruedas) 3. Restricciones en un acoplamiento rápido o en un manguito. 4. El sistema hidráulico está demasiado caliente. 5. La válvula de alivio está ajustada por debajo de las especificaciones.	1. Gire o sustituya los dientes desgastados. 2. Fije el divisor de flujo en la posición de las 10 y la palanca de velocidad en la posición de la tortuga. 3. Inspeccione los manguitos y los acoplamientos y repare los problemas. 4. Apague el sistema y espere a que se enfríe el sistema. 5. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado.
El disco de corte gira en la dirección incorrecta	1. La palanca de la válvula auxiliar está mal colocada. 2. Los manguitos hidráulicos están invertidos.	1. Mueva la palanca de la válvula auxiliar hasta la posición posterior 2. Desconecte los manguitos y cambie sus posiciones.

Notas:

Notas:

Garantía de Equipos Utilitarios Compactos Toro

Garantía limitada de un año

Productos CUE

Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente que su Equipo Utilitario Compacto Toro ("Producto") está libre de defectos de materiales o mano de obra. Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra

Productos	Periodo de garantía
Vehículos de carga, Zanjadoras, Desbastadores de tocones, Trituradores, Partidores de troncos y accesorios	1 año o 1000 horas de operación, lo que ocurra primero
Motores Kohler	3 años
Todos los demás motores	2 años

Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra y piezas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado de Equipos Utilitarios Compactos (CUE Compact Utility Equipment) Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cercano, visite nuestra página web: www.Toro.com. También puede llamar al teléfono gratuito del Departamento de Asistencia al Cliente Toro al 888-865-5676 (clientes de EE.UU.) o al 888-865-5691 (clientes de Canadá).
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

   LCB Customer Care Department
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196 EE.UU.
   Teléfono gratuito: 888-865-5676 (clientes de EE.UU.)
   Teléfono gratuito: 888-865-5691 (clientes de Canadá)

Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted. Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido ("Piezas de mantenimiento") están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía expresa no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no son de Toro, o de la instalación y el uso de accesorios adicionales, modificados o no homologados
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes requeridos
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temerario
- Piezas sujetas a consumo en el uso a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, dientes, taladros, bujías, neumáticos, orugas, filtros, cadenas, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Los elementos que se consideran influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de refrigerantes, lubricantes, aditivos o productos químicos no homologados, etc.
- Elementos sujetos al desgaste normal. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.
- Cualquier componente cubierto por una garantía de fabricante independiente
- Costes de recogida y entrega

Condiciones generales

La reparación por un Servicio Técnico Autorizado de Equipos Utilitarios Compactos (EUC) Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro® Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los Productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Cualquier garantía implícita de mercantibilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Salvo la garantía del motor y la garantía de emisiones citada más adelante, en su caso, no existe otra garantía expresa. Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones de California proporcionada con su Producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.